

emporia



TH21 ABB
GUIDA RAPIDA

02 BENVENUTI

Grazie per aver acquistato un sistema telefonico emporia Big Button TH21ABB composto da un telefono con filo con pulsanti grandi e un ricevitore.

Se sono stati acquistati ricevitori cordless aggiuntivi, metterli da parte fino a quando non si è configurato il sistema principale.

Questa guida per l'utente contiene le informazioni necessarie per configurare e utilizzare il telefono.

Prima di chiamare per la prima volta, segui le semplici istruzioni di »Prima messa in funzione« nelle pagine seguenti.

Panoramica del Base	04	Utilizzo del sistema tel.	20
Panoramica del Ricevitore	07	· Chiamate interne dalla base	20
Prima messa in funzione	10	· Chiamata interna dal portatile	20
· Trova un posto adatto per la base	10	· Inoltro chiamata	21
· Impostare la lingua	10	· Conferenza telefonica	22
· Impostare la data e l'ora	11	Usa il contatti	23
· Retroilluminazione.....	11	· Aggiungere un contatto	23
· Trova un posto adatto		· Chiama con la rubrica.....	24
per il portatile.....	12	Pulsanti di selezione rapida ..	25
· Impostare la lingua sul portatile...	12	· Salvataggio per selezione rapida..	25
· Impostare la data e l'ora		· Utilizzare i pulsanti di	
sul portatile.....	13	selezione rapida.....	25
· Retroilluminazione	13	Personalizzare il telefono	26
Buono a sapersi	14	Personalizza il sistema	28
· Guida del menu	14	Registra un nuovo portatile ..	29
· Inserire il testo.....	15	· Preparare la base cablata	29
Usa il Base	16	· ... continua sul portatile.....	29
· Chiamate in arrivo	16	Segreteria telefonica	30
· Durante una conversazione	16	· Le voci disponibili sono.....	30
· Chiamate in uscita.....	17	· Riprodurre messaggi registrati.....	31
· Ricomponi l'ultimo numero	17	· Annuncio vocale (OGM)	31
· Registrazione delle telefonate.....	17	Appendix	32
Usa il Ricevitore	18	· Avvertenze di sicurezza	32
· Chiamate in arrivo	18	· Garanzia.....	34
· Durante una conversazione	18	· Conformità di rete	35
· Chiamate in uscita.....	18	· Dichiarazione di conformità (DoC)	35
· Registrazione delle telefonate			
(ricevute/chiamato)	19		
· Blocco della tastiera	19		

04 PANORAMICA DEL BASE

01 Interruttore di interruzione di linea

02 Altoparlante

03 LED chiamata in arrivo

Il LED rosso lampeggia per indicare una chiamata in arrivo.

04 Schermo

05 Tasto menu

- Azionare il menu
- Confermare la selezione
- Disattivare il microfono durante una chiamata

06 Pulsanti di selezione rapida

È possibile assegnare dei numeri utilizzati di frequente ai pulsanti di selezione rapida.



07 Tasto-MEMO

Registra un memo vocale sulla segreteria telefonica.

08 Tasto CONTATTI

- Aprire i contatti
- Nel menu – tornare indietro

09 Freccie

- Passa da una voce all'altra del menu.
- È possibile regolare il volume durante una chiamata.
- **Tasto-SU**  aprire l'elenco delle chiamati (ricevute)
- **Tasto-GIÙ**  aprire l'elenco delle chiamate (chiamato)

10 Tasto-PLAY (segreteria telefonica)

Ascolta o metti in pausa un messaggio






11 **Tasto-STOP** (**segreteria telefonica**)

- Interrompi la riproduzione di un messaggio
 - Premere a lungo: accendi o spegni segreteria telefonica
 - cambia annuncio vocale (OGM)
- OGM 1** (messaggi e modalità di registrazione) e
OGM 2 (modalità solo messaggio)

12 **Tasti numerici**

- Per l'immissione di numeri di chiamata e lettere per numeri Vanity.
- **Tasto-** Chiamata intern e avviare conferenza telefonica.

13 **Tasto-ELIMINARE**

- Durante l'immissione cancellate singole o tutte le cifre.
- Esci dalla modalità menu

14 **Tasto-FLASH**

Quando si compone un numero e si impegna la linea telefonica, premere prima il **Tasto-FLASH** e poi il **Tasto-RICHIAMA**. Il numero viene nuovamente composto.

15 **Tasto-RICHIAMA**

- Ricomponi l'ultimo numero
- Quando si inserisce un numero di telefono viene inserita una pausa.


16 **Tasto-VIVAVOCE**

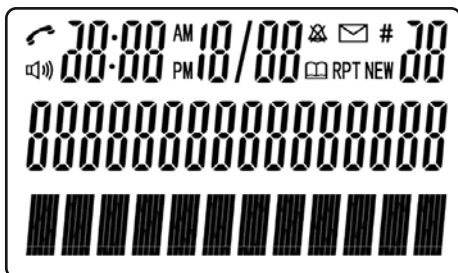
- Accetta una chiamata o avvia una chiamata.
- Attivare o disattivare il sistema vivavoce durante una chiamata.

Simboli sul display

- Ci sono tre righe sullo schermo.
- Le righe superiori sono per i display di stato, ora e data.
- La riga centrale mostra i numeri di telefono.
- La riga inferiore mostra il menu oi nomi della contatto.

Indicatori di stato

-  in uso, parla
-  modalità vivavoce
-  data
-  tempo
-  nessun tono di risposta
-  nuovo messaggio
-  numero lungo
-  numero di nuovi messaggi
-  contatti
-  chiamata ripetuta
-  attività l'elenco delle chiamate



Simboli sul display

- Ci sono tre righe sullo schermo.
- Le righe superiori sono per i display di stato, ora e data.
- La riga centrale mostra i numeri di telefono.
- La riga inferiore mostra il menu oi nomi della contatto.

Indicatori di stato



potenza segnale di rete



in uso, parla

12:30

tempo

4/21

data (mese/giorno)



allarme attivato



blocco della tastiera



nessun tono di risposta



nuovo messaggio



contatti



numero lungo



chiamata ripetuta



attività l'elenco delle chiamate

88

Numero di chiamate perse



modalità vivavoce



scala batteria



08 PANORAMICA DEL RICEVITORE

01 **Altoparlante**

02 **Tasto BOOST**

Utilizzare questo pulsante per aumentare il volume dell'auricolare. La funzione di potenziamento audio si disattiva automaticamente al termine della chiamata.

03 **Schermo**

04 **Regolazione del volume**

05 **Tasto CONTATTI**

- Aprire i contatti
- Nel menu – tornare indietro

06 **Tasto INTERO**

- Chiamata intern
- Avviare conferenza telefonica

07 **Tasto OK**

- Aprire i menu
- Nel menu – confermare la selezione

08 **Tasto-verde**



- Avviare o rispondere a una chiamata
- Premere a lungo: accendi o spegni modalità vivavoce

09 **Tasto-rosso**

- Durante la chiamata: terminare
- Premere a lungo: accendi o spegni



10 Freccie  

- Passa da una voce all'altra del menu.
- **Tasto-SU**  aprire l'elenco delle chiamati (ricevute)
- **Tasto-GIÙ**  aprire l'elenco delle chiamate (chiamato)

11 Tasto-ELIMINARE 




durante l'immissione di numeri o lettere

12 Tasto-PAUSE 

Ricomponi l'ultimo numero

13 Tasti numerici 

Per l'immissione di numeri di chiamata e lettere per numeri Vanity.

- **Tasto-4**  segreteria telefonica: messaggio precedente
- **Tasto-5**  segreteria telefonica: riproduci di nuovo il messaggio
- **Tasto-6**  segreteria telefonica: prossimo messaggio

14 Tasto-ASTERISCO 

Blocco della tastiera, premere lungo

15 Tasto-CANCELLETTO 

Attivare e disattivare la suoneria, premere lungo

16 Microfono

10 PRIMA MESSA IN FUNZIONE

Trova un posto adatto per la base

- **Installare prima la base con cavo (Big Button Phone).**
- È necessario posizionare la stazione base entro 2 metri da una presa telefonica affinché il cavo possa raggiungere.
- Non posizionare questo prodotto su una superficie instabile. Il telefono potrebbe cadere e danneggiarsi gravemente.
- Tenere il telefono cordless ad almeno 1 m di distanza da altri apparecchi elettrici come reti Internet wireless o forni a microonde per evitare rumori di sottofondo.

Collegare il cavo della cornetta (cavo a spirale)

Collegare un lato alla presa del cavo del ricevitore sul lato sinistro del telefono e l'altro al ricevitore.

Collegare la linea del telefonica







- Inserire la spina trasparente nella presa (**LINE**) sul lato inferiore della base.
- Collegare l'altra estremità del cavo telefonico alla presa telefonica.



Collegare l'adattatore di alimentazione

Inserire la spina nella presa (⊖—⊕) sul retro del dispositivo e in una presa da 240V sull'altro lato.

Impostare la lingua














Se è impostata una lingua incomprensibile, cambiare la lingua del schermo.

- Il **Tasto-MENU**  consente di aprire il menu.
Il schermo mostra: RUBRICA
- Selezionare una **IMPOSTARE** con  .
- Confermare con **Tasto-MENU** .
Il schermo mostra: ELIMINA RIC.
- Selezionare una **LINGUA** con  .

- Confermare con **Tasto-MENU** .
- Le lingue disponibili sono elencate. La lingua impostata è selezionata.
- È possibile spostarsi fra le varie voci del lingua mediante i tasti freccia.
- Confermare con **Tasto-MENU** .

Impostare la data e l'ora

Se il tuo operatore di rete ha attivato l'ID chiamante, la rete aggiorna automaticamente l'ora e la data del telefono quando ricevi una chiamata. L'operatore di rete invia solo il mese e il giorno, non l'anno. Per ottenere le informazioni corrette sull'ora sulla segreteria telefonica, è necessario impostare l'anno manualmente.

- Il **Tasto-MENU**  consente di aprire il menu.
Il schermo mostra: RUBRICA
- Selezionare una **IMPOSTARE** con  .
- Confermare con **Tasto-MENU** .
- Il schermo mostra: ELIMINA RIC
- Selezionare una **DATA E ORA** con  .
- Confermare con **Tasto-MENU** .
- Il schermo mostra: GG-MM-AA (GG = giorno, MM = mese, AA = anno)
- Selezionare l'anno con  .
- Confermare con **Tasto-MENU** .
- Selezionare il mese e il giorno con  .
- Confermare ogni volta con **Tasto-MENU** .

Retroilluminazione

Se non viene immesso alcunché per alcuni secondi, lo schermo si spegne in modo da risparmiare energia. In caso di chiamata in arrivo o premendo un tasto qualsiasi, lo schermo si riattiva.

Trova un posto adatto per il portatile

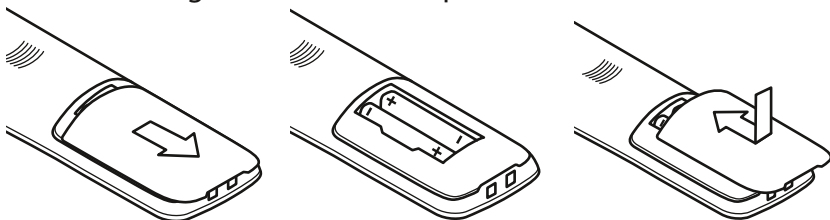
- Installare prima la base con cavo (Big Button Phone).
- Non posizionare questo prodotto su una superficie instabile. Il telefono potrebbe cadere e danneggiarsi gravemente.
- Tenere il telefono cordless ad almeno 1 m di distanza da altri apparecchi elettrici come reti Internet wireless o forni a microonde per evitare rumori di sottofondo.


Collegare l'adattatore di alimentazione

Inserire la spina nella presa (⊖—⊕) sul retro del dispositivo e in una presa da 240V sull'altro lato.

Inserire la batteria




- Rimuovere il coperchio batteria e inserire le batterie con la polarità corretta. In seguito chiudere il coperchio.








- Dopo l'inserimento delle batterie, sullo schermo dovrebbe essere visualizzata l'ora.
- Prima di mettere l'apparecchio in funzione, lasciare la batteria in carica per almeno 8 ore. Il livello di carica  attuale viene visualizzato in alto a destra sul schermo.
- Il telefono si surriscalda durante la ricarica, questo è normale e innocuo.

Impostare la lingua sul portatile














Se è impostata una lingua incomprensibile, cambiare la lingua del schermo.

- Il **Tasto OK**  consente di aprire il menu. Il schermo mostra: RUBRICA
- Selezionare una **IMP. RIC** con  .

- Confermare con **Tasto OK** .
- Il schermo mostra: SVEGLIA
- Selezionare una LINGUA con  .
- Confermare con **Tasto OK** .
- Le lingue disponibili sono elencate. La lingua impostata è selezionata.
- È possibile spostarsi fra le varie voci del lingua mediante i tasti freccia.
- Confermare con **Tasto OK** .

Impostare la data e l'ora sul portatile

Nota: se hai già impostato l'ora e la data sulla base cablata, questo non è necessario.

- Il **Tasto OK**  consente di aprire il menu.
Il schermo mostra: RUBRICA
- Selezionare una IMP. RIC con  .
- Confermare con **Tasto OK** .
- Il schermo mostra: SVEGLIA
- Selezionare una DATA E ORA con  .
- Confermare con **Tasto OK** .
- Il schermo mostra: GG-MM-AA (GG = giorno, MM = mese, AA = anno)
- Selezionare l'anno con  .
- Confermare con **Tasto OK** .
- Selezionare il mese e il giorno con  .
- Confermare ogni volta con **Tasto OK** .

Retroilluminazione







Se non viene immesso alcunché per alcuni secondi, lo schermo si spegne in modo da risparmiare energia. In caso di chiamata in arrivo o premendo un tasto qualsiasi, lo schermo si riattiva.

14 BUONO A SAPERSI









Il menu è un elenco che consente di gestire le funzionalità del telefono e di adattare lo stesso alle proprie necessità.

Guida del menu

> **Menu principale (primo livello di menu)**

- Il **Tasto-MENU**  (base)/**Tasto OK**  (portatile) consente di aprire il menu.
- È possibile spostarsi fra le varie voci del menu mediante i **Tasti freccia**  .
- Confermare con **Tasto-MENU**  (base)/**Tasto OK**  (portatile) per selezionare la funzione visualizzata. Si apre il sottomenu corrispondente, la cui prima voce viene visualizzata.





> **Sottomenu (secondo livello di menu)**



- È possibile spostarsi fra le varie voci del menu mediante i **Tasti freccia**  .
 - Confermare con **Tasto-MENU**  (base)/**Tasto OK**  (portatile) per selezionare la funzione visualizzata. Si apre il sottomenu corrispondente, la cui prima voce viene visualizzata.
 - Premere il pulsante **Tasto CONTATTI**  /  per tornare alla voce di menu precedente.
- ### > **Torna alla modalità standby**
- Per tornare in modalità standby, premere più volte il **Tasto CONTATTI**  / .

Inserire il testo

È possibile inserire cifre e lettere con la tastiera. Ogni pulsante è associato anche a diversi segni, a seconda della frequenza con cui premete il tasto. Le tabelle seguenti mostrano dove trovare ogni lettera e segno di punteggiatura. Ciò è utile quando si salva un nome nella contatti o si rinomina il ricevitore.


> Consigli:

- Per l'inserimento di testo premere più volte un **Tasti numerici** .
- Non appena viene selezionato un carattere, il cursore si sposta alla posizione successiva dopo una breve pausa.
- Puoi spostare il cursore all'interno del testo con i **Tasti freccia**  .
- Cancellare il carattere a sinistra del cursore per premere **Tasto-ELIMINARE** .


	0 	1 	2 _{abc}	3 _{def}	4 [^] _{ghi}	5 [^] _{jkl}	6 [^] _{mno}	7 _{pqrs}	8 _{tuv}	9 _{wxyz}
1x	_	1	A	D	G	J	M	P	T	W
2x	0	.	B	E	H	K	N	Q	U	X
3x	-	,	C	F	I	L	O	R	V	Y
4x	+	:	2	3	4	5	6	S	8	Z
5x	=	;	À	Ď	Ĝ	Ł	Ñ	7	Ť	9
6x	_	!	Á	È	Ì	Í	Ń	Ř	Ù	Ŵ
7x	(	¡	Â	É	Í	Ľ	Ň	Ř	Ú	ÿ
8x	)	?	Ã	Ê	Î		Ò	Ś	Û	Ŷ
9x	"	¿	Ä	Ë	Ï		Ó	Ş	Ü	Ž
10x	'	*	Ą	Ę	Ī		Ô	Š	Û	Ž
11x	'	#	Æ	Ě	Ī		Õ	ß	Ů	Ž
12x	[	&	Ç	Ě	Ī		Ö		Ů	

Chiamate in arrivo

> **Accettare una chiamata**

- Quando si riceve una chiamata, il telefono squilla e il LED rosso lampeggia. Basta sollevare il ricevitore per rispondere alla chiamata.
- Oppure premere il **Tasto-VIVAVOCE**  per rispondere in modalità vivavoce.
- Se perdi una chiamata, il LED rosso lampeggerà.




> **Terminare una chiamata**

Riagganciare il ricevitore. Oppure se si utilizza la modalità vivavoce, premere il **Tasto-VIVAVOCE** .


Durante una conversazione

> **Funzione vivavoce**


In modalità vivavoce, puoi parlare con il chiamante senza tenere il ricevitore. Inoltre, altre persone nella stanza possono ascoltare la tua conversazione attraverso l'altoparlante.

- Premere il **Tasto-VIVAVOCE**  per rispondere o terminare una chiamata.
- Attiva il vivavoce durante una chiamata:
Premere il **Tasto-VIVAVOCE**  e riagganciare il microtelefono.
- Disattivazione del vivavoce durante una chiamata:
- Sollevare il microtelefono e premere il **Tasto-VIVAVOCE** .

> **Disattiva il microfono**

Quando il microfono è spento, gli altri interlocutori non possono più sentirti. Accendere/spegnere il microfono: Premere **Tasto MENU** .







Chiamate in uscita

- Alza il telefono e attendi il segnale di linea.
 - Inserisci il numero di telefono.
- OPPURE
- Premere il **Tasto-VIVAVOCE**  per la modalità vivavoce.
 - Attendere il segnale di linea.
 - Inserisci il numero di telefono.

Ricomponi l'ultimo numero

- Alza il telefono e attendi il segnale di linea.
- Premere il **Tasto-RICHIAMA** .

Registrazione delle telefonate (ricevute/chiamato)

- Aprire **l'elenco delle chiamate** (ricevute) con il **Tasto** .
- OPPURE
- Aprire **l'elenco delle chiamato** (chiamato) con il **Tasto** .
 - Quando uno degli elenchi è pieno, ogni nuova voce sostituirà la voce più vecchia.
 - Puoi avviare una chiamata direttamente da un elenco.
Usa i **Tasti freccia**   per passare da un numero all'altro e alza il ricevitore.
 - Eliminare una voce o l'intero elenco:
Selezionare un numero con i **Tasti Freccie** e premere **Tasto-ELIMINARE** .
 - (Per cancellare l'elenco completo premere il **Tasto-ELIMINARE**  per 2 secondi.)
- > **LED CHIAMATA IN ARRIVO lampeggia continuamente**
- Il LED rosso lampeggia per indicare una chiamata in arrivo.
 - Il LED smette di lampeggiare non appena sono state visualizzate o cancellate tutte le registrazioni.

18 USA IL RICEVITORE

Chiamate in arrivo

> Accettare una chiamata

- Premere il **Tasto-VERDE** .

> Terminare una chiamata

- Premere il **Tasto-rosso** .

Durante una conversazione

> Funzione potenziamento audio

Aumentare il volume sulla cornetta. La funzione di potenziamento audio si disattiva automaticamente al termine della chiamata.

Premere il pulsante **Tasto BOOST**  per attivare/disattivare la funzione di potenziamento audio.

> Funzione vivavoce


In modalità vivavoce, puoi parlare con il chiamante senza tenere il ricevitore. Inoltre, altre persone nella stanza possono ascoltare la tua conversazione attraverso l'altoparlante.

- Attivare/disattivare la funzione vivavoce durante una chiamata:

Premere **Tasto-VERDE**  per 2 secondi.

- La chiamata in vivavoce è attiva, l'icona  viene visualizzata sul display.

> Disattiva il microfono

Quando il microfono è spento, gli altri interlocutori non possono più sentirti. Accendere/spegnere il microfono: Premere **Tasto OK** .

Chiamate in uscita

- Inserisci il numero di telefono con **Tasti numerici**

1	2	3
4	5	6
7	8	9
	0	.

.

- Avviare la chiamata con i **Tasto-VERDE** .

OPPURE












- Premere **Tasto-VERDE** , attendere il segnale di linea

- Inserisci il numero di telefono con **Tasti numerici**

1	2	3
4	5	6
7	8	9
	0	.




.

Registrazione delle telefonate (ricevute/chiamato)

- Aprire **l'elenco delle chiamate** (ricevute) con il **Tasto** .
- Oppure
- Aprire **l'elenco delle chiamate** (chiamato) con il **Tasto** .
- Quando uno degli elenchi è pieno, ogni nuova voce sostituirà la voce più vecchia.
- Puoi avviare una chiamata direttamente da un elenco.
Usa i **Tasti freccia**   per passare da un numero all'altro e premere con **Tasto-VERDE** .
- Eliminare una voce o l'intero elenco:
Selezionare un numero con i **Tasti Freccie** e premere **Tasto-ELIMINARE** .
- (Per cancellare l'elenco completo premere il **Tasto-ELIMINARE**  per 2 secondi.)
- Aprire rubrica con il **Tasto CONTATTI** .
- Selezionare un numero con i **Tasti freccia**   o tramite la tastiera, immettere la lettera iniziale del contatto cercato.
- Avviare una chiamata per premere **Tasto-VERDE** .

Blocco della tastiera



Il blocco della tastiera consente di proteggere il telefono dalla pressione involontaria dei tasti.

- Premere il **Tasto-ASTERISCO**  per due secondi.
Dopodiché il simbolo  sullo schermo indica che la tastiera è bloccata.
- Per sbloccare la tastiera premere il **Tasto-ASTERISCO**  per due secondi.




20 UTILIZZO DEL SISTEMA TELEFONICO

- È possibile collegare fino a 5 ricevitori a una stazione base.
- È possibile collegare fino a 4 basi a un ricevitore.
- Di seguito viene spiegato il funzionamento delle funzioni estese.

Chiamate interne dalla base

- Premere il **Tasto** .
- Se un solo portatile è registrato sulla base, il schermo mostra **CHIRIC1**. Sulla base è registrato più di un portatile, il schermo mostra **RIC?** e la stazione base emette un segnale acustico continuo. Premere il tasto numerico del numero del portatile che si desidera connettere. Il display cambia quindi, ad esempio, in **CHIRIC 2** quando viene chiamato il portatile 2.
- Il portatile chiamato squilla con la melodia selezionata e visualizza **BASE CHI**.
- Premi il **Tasto-VERDE**  per rispondere alla chiamata.



Chiamata interna dal portatile

- Premere il **Tasto INTERO** , la base inizia a suonare.
- Tuttavia, se hai registrato più di un portatile sulla base, il schermo mostra **RIC?**
- Premere i **Tasti numerici**  del numero dell'abbonato che si desidera chiamare (0 per la base e 1-4 per i portatili).
- La base (o il rispettivo portatile) squilla. Il display mostra quale portatile sta chiamando.
- Sollevare il ricevitore o premere il **Tasto-VERDE**  per rispondere alla chiamata.




Nota: il ricevitore o la base smetteranno di squillare se non c'è risposta entro 30 secondi.

Inoltro chiamata

> Inoltro di chiamata con la base

- Se si desidera trasferire la chiamata a un portatile durante una chiamata esterna, premere il **Tasto** .
- La chiamata esterna viene messa in attesa.
Se un solo portatile è registrato sulla base, il portatile viene chiamato immediatamente.
Tuttavia, se è registrato più di un portatile, immettere il numero del portatile a cui si desidera trasferire la chiamata.
- Il portatile chiamato squilla con la melodia selezionata.
- Premi il **Tasto-VERDE** . I due telefoni sono collegati.
- Per completare il trasferimento, riagganciare il ricevitore.


> Inoltro di chiamata con la portatile

- Dopo aver effettuato o risposto a una chiamata esterna, premere il **Tasto**  per trasferire a un altro portatile o alla base con cavo.
- Comporre il numero del ricevitore o della base (0) a cui si desidera trasferire la chiamata.
- La chiamata esterna viene messa in attesa.
- Quando il ricevitore o la base risponde, premere il **Tasto-rosso**  per completare il trasferimento.
- Se il ricevitore o la base non rispondono, premere il **Tasto**  per tornare alla chiamata esterna.




Conferenza telefonica

Una chiamata in conferenza tra la base, un ricevitore e una chiamata esterna (o due ricevitori e una chiamata esterna).

> Avvia una teleconferenza dalla base

- Premere il tasto numerico del numero del portatile che si desidera connettere. Il nome del portatile chiamato viene visualizzato sul display e il portatile squilla.
- Premi il **Tasto-ASTERISCO**  sulla base non appena l'altro partecipante risponde. I telefoni sono collegati alla chiamata esterna. Se un partecipante termina la chiamata, l'altro rimane connesso.

> Avvio una teleconferenza da un ricevitore









- Dopo aver effettuato o risposto a una chiamata esterna.
- Premere il **Tasto** , in seguito:
- Premere i **Tasti numerici**  del numero dell'abbonato che si desidera chiamare (0 per la base e 1-4 per i portatili).
- La chiamata esterna viene messa in attesa.
Se un solo portatile è registrato sulla base, il portatile viene chiamato immediatamente.
- Quando il ricevitore o la base risponde, premere il **Tasto-ASTERISCO**  per completare il trasferimento.
- Se un partecipante termina la chiamata, l'altro rimane connesso.

- La rubrica memorizza i numeri e i loro nomi.
- La base e il portatile **NON** condividono le loro rubrica.
- Lunghezza di una voce: Numeri fino a 20 cifre e nomi fino a 12 caratteri.



Le voci disponibili sono

- **ELENCO** – Elenco di tutte le voci
- **NUOVO NOMIN.** – aggiungere un contatto
- **MODIF. VOCE** – modificare una contatto
- **ELIMINA VOCE** – elimina contatto
- **ELIM. TUTTO?** – elimina tutte le contatti
- **STATO MEM.** – numero di tutte le voci







Aggiungere un contatto

- Premere il **Tasto-MENU**  (base)/**Tasto OK**  (portatile).
Il schermo mostra: RUBICA
- Premere il **Tasto-MENU**  (base)/**Tasto OK**  (portatile).
Il schermo mostra: ELENCO
- Selezionare una **NUOVO NOMIN.** con  .
- Premere il **Tasto-MENU**  (base)/**Tasto OK**  (portatile).
Viene visualizzato il cursore.
- Immettere il nome con **Tasti numerici**






1	2	3
4	5	6
7	8	9
	0	




.
- Premere il **Tasto-MENU**  (base)/**Tasto OK**  (portatile).
Viene visualizzato il **NOME** e il cursore lampeggia sulla riga superiore.
- Immettere il numero di telefono con **Tasti numerici**

1	2	3
4	5	6
7	8	9
	0	

.
- Premere il **Tasto-MENU**  (base)/**Tasto OK**  (portatile).
Il schermo mostra: SQUILLO 1
- Selezionare un suoneria con i **Tasti Freccie**   con cui segnalare una chiamata di questo utente.
- Confermare con **Tasto-MENU**  (base)/**Tasto OK**  (portatile).

Chiama con la rubrica

- Aprire rubrica con il **Tasto CONTATTI** .
- Selezionare un numero con i **Tasti freccia**   o tramite la tastiera, immettere la lettera iniziale del contatto cercato.
- Avviare una chiamata per alza il ricevitore o premere **Tasto-VIVAVOCE**  o premere **Tasto-VERDE** .

È possibile assegnare dei numeri utilizzati di frequente ai **Pulsanti di selezione rapida**   .








Salvataggio per selezione rapida

- Alza il ricevitore.
- Immettere il Numero.
- Tenere premuto il tasto (  ) desiderato finché non si sente un tono di conferma.
- Rimetti il ricevitore.







Se si desidera annullare il salvataggio, riporre il ricevitore.

Il processo viene annullato e tutti i numeri salvati in precedenza vengono conservati.

Utilizzare i pulsanti di selezione rapida

- Alza il telefono e attendi il segnale di linea.
- Premere il **Pulsanti di selezione rapida** (  ) desiderato.
OPPURE
- Se si desidera utilizzare la modalità vivavoce, premere il **Tasto-VIVAVOCE** .
- Attendi il segnale di linea.
- Premere il **Pulsanti di selezione rapida** (  ) desiderato.

26 PERSONALIZZARE IL TELEFONO

- Aprire menu con il **Tasto-MENU**  (base)/**Tasto OK**  (portatile).
- Selezionare **IMPOSTAZIONI** con i **Tasti freccia**  .
- Confermare con **Tasto-MENU**  (base)/**Tasto OK**  (portatile).
- Il telefono dispone di una varietà di impostazioni per personalizzare il telefono.

Le voci disponibili sono

> **ELIMINA RIC**

Se un portatile non è più necessario, può essere cancellato dalla base.

> **IMP. SQUILLI**

Puoi cambiare la melodia per personalizzare la tua suoneria.

Sono disponibili un totale di 10 melodie

- Puoi anche regolare il volume della suoneria.
- Sono disponibili un totale di 6 volumi di suoneria, incluso OFF.

> **MOD. FLASH**

Flash time per centralini privati.

100 ms, 300 ms, 600 ms e 1000 ms

Impostazione predefinita: 100 ms

> **LINGUA**

Puoi scegliere tra un totale di 8 lingue (English, Deutsch, Français, Italiano, Español, Portugues, Pycckñ, Türkçe).

> *Impostare la lingua, vedi pagina 10.*

> **DATA E ORA**

Impostare la data e l'ora, vedi pagina 11.

> **MODIFICA PIN**

Impostazione predefinita: 0000
Ti consigliamo di modificare il PIN per proteggere i tuoi dati.


> **PREDEF. BASE**


È possibile ripristinare le impostazioni predefinite del telefono.

Le voci disponibili sono del portatile

> **SVEGLIA**

Puoi impostare una sveglia con il tuo telefono.

Se è stata impostata l'ora della sveglia, sul schermo verrà visualizzata l'icona .

Quando viene raggiunta l'ora della sveglia, l'icona  e

SVEGLIA ATTIVA lampeggiano e viene riprodotta la melodia della sveglia.

Premere un tasto qualsiasi per interrompere l'allarme.

> **IMP. SQUILLI**

Puoi cambiare la melodia per personalizzare la tua suoneria.

Sono disponibili un totale di 10 melodie

- Puoi anche regolare il volume della suoneria.

- Sono disponibili un totale di 5 volumi di suoneria, incluso **OFF**

> **IMPOST. TONO**

- **Tono dei tasti:** segnale acustico quando si preme un tasto

- **Avviso batteria:** durante una chiamata, avviso di ricarica della batteria a breve.

- **Avviso di portata:** quando la connessione alla stazione base è debole

> **LINGUA**

> **NOME RICEV**

Modificare il nome del portatile.

> **RISP. AUTOM**

Rispondi automaticamente alla chiamata quando il ricevitore viene rimosso dalla base di ricarica.

> **FILTRO CH**

> **DATA E ORA**

> **SELEZ. BASE**







Impostazione predefinita: 0000

Ti consigliamo di modificare il PIN per proteggere i tuoi dati.

> **PREDEF. RIC**

È possibile ripristinare le impostazioni predefinite del telefono.

28 PERSONALIZZA IL SISTEMA

- Il sistema telefonico dispone di una varietà di impostazioni per personalizzare il telefono. Queste impostazioni interessano l'intero sistema telefonico (portatili base e cordless).
- Aprire menu con il **Tasto-MENU**  (base)/**Tasto OK**  (portatile).
- Selezionare **IMPOSTAZIONI** con i **Tasti freccia**  .
- Confermare con **Tasto-MENU**  (base)/**Tasto OK**  (portatile).

Le voci disponibili sono

> **ELIMINA RIC**

Se un portatile non è più necessario, può essere cancellato dalla base.

> **MOD. COMPOSIZ**

Determinazione della procedura di voto. Selezione a toni o a impulsi

> **MOD. FLASH**

Flash time per centralini privati.

100 ms, 300 ms, 600 ms e 1000 ms

Impostazione predefinita: 100 ms

> **MODIFICA PIN**

Impostazione predefinita: 0000


Ti consigliamo di modificare il PIN per proteggere i tuoi dati.

> **PREDEF. BASE**









È possibile ripristinare le impostazioni predefinite l'intero sistema telefonico.

Per poter utilizzare il tuo **nuovo portatile** aggiuntivo, devi prima registrarlo con la stazione base.

Preparare la base cablata

- Aprire menu con il **Tasto-MENU** .
Il schermo mostra: RUBRICA
- Selezionare **REGISTRAZ** con i **Tasti freccia**  .
- Confermare con **Tasto-MENU** .
Il schermo mostra: CERC.
La base è ora pronta per connettersi al nuovo ricevitore.

... continua sul portatile

- Aprire menu con il **Tasto OK** .
 - Il schermo mostra: RUBRICA
 - Selezionare **REGISTRAZ** con i **Tasti freccia**  .
 - Premere il **Tasto OK** .
 - Il schermo mostra: BASE 1*
 - Confermare con **Tasto OK** .
 - Il schermo mostra: PIN?
 - Inserisci il codice PIN. (impostazione predefinita: 0000)
 - Confermare con **Tasto OK** .
 - Il schermo mostra: CERC. 1
 - Dopo che la registrazione è andata a buon fine sentirai un tono di conferma e il portatile visualizzerà **RIC 2** (o 3, 4 o 5, a seconda del tuo numero) e la tua base tornerà allo stato inattivo.
- Nota: se si dispone di più di una base DECT (con connessione alla linea telefonica), è possibile utilizzare i **Tasti freccia**   per selezionare la base desiderata. Nella maggior parte dei casi è presente una sola base DECT e l'impostazione deve essere lasciata come **BASE 1**.*

30 SEGRETERIA TELEFONICA


Il tuo **TH21 ABB** dispone di una segreteria telefonica (TAM) che registra le chiamate senza risposta. La segreteria telefonica può memorizzare messaggi fino a 2 minuti ciascuno, per un totale di 60 minuti.

- La segreteria telefonica può essere comandata tramite i portatili o la stazione base.

Le voci disponibili sono






- > **MESSAGE** – Riprodurre messaggi registrati
- > **ELIM. TUTTO?** – Cancella tutti i messaggi registrati
- > **PROMEMORIA** – Puoi registrare il tuo messaggio di promemoria per un altro utente. Quando si registra un promemoria, il contatore dei messaggi aumenta di uno e può essere riprodotto allo stesso modo dei messaggi.
- > **TAM IMPOSTAZIONI**
 - **TAM ATT./DIS.** – accendi o spegni segreteria telefonica
 - **IMPOST MSG.** – cambia annuncio vocale (OGM)
 - OGM 1** (messaggi e modalità di registrazione) e
 - OGM 2** (modalità solo messaggio) o salva un messaggio personale, vedi pagina 31.
- **TAM ALERT**
- **IMP. SQUILLI** – È possibile impostare il numero di squilli prima che la segreteria risponda. È possibile impostare da 5 a 10 suonerie.
- **VOCAL TAM** – Scegli tra 4 lingue di menu (Englisch, Deutsch, Français e Italiano).
- **TAM PIN CODE** – È necessario immettere un codice PIN a 4 cifre per la manutenzione remota. Codice telefono predefinito 0000. Si consiglia di modificare il PIN.
- **RIPRISTINA TAM** – È possibile ripristinare le impostazioni predefinite del telefono.

Riprodurre messaggi registrati

Se si riceve un nuovo messaggio, sulla schermata iniziale appare un simbolo . Il base unit display mostra ad es. 02, ciò significa che hai 2 nuovi messaggi.

- I nuovi messaggi vengono riprodotti per primi. I messaggi riprodotti vengono salvati finché non vengono eliminati.
- I messaggi che sono stati riprodotti verranno riprodotti dopo che tutti i nuovi messaggi sono stati riprodotti completamente.

> Controlli di riproduzione



- **Tasto-PLAY**  (5^{mn}_{jkl}) sul portatile)
riproduci di nuovo il messaggio
- **Tasto-ELIMINARE**  cancella messaggi
- **Tasto-SU**  (6^{mn}_{mno}) sul portatile)
prossimo messaggio
- **Tasto-GIÙ**  (4^{mn}_{ghi}) sul portatile)
messaggio precedente
- **Tasto-STOP**  interrompi la riproduzione.

Annuncio vocale (OGM)

Puoi registrare il tuo annuncio vocale. Se si registra il proprio annuncio vocale, verrà utilizzato quando la segreteria telefonica risponde alla chiamata.

- Se non hai registrato un annuncio, verrà riprodotto quello preimpostato.
- Se il tuo annuncio personale viene cancellato, quello preimpostato verrà riprodotto di nuovo.

> Registra un promemoria

- Aprire menu con il **Tasto MEMO** . Senti un bip. Quindi il messaggio "Registrare memo dopo il segnale acustico" e un altro segnale acustico.
- Ora pronuncia il tuo promemoria. Premere il **Tasto-MENU**  per uscire.
- Il telefono tornerà allo stato inattivo e verrà visualizzato un nuovo messaggio. Per riprodurre il promemoria, riproduci semplicemente come descritto in »Ascolto dei messaggi«.

Avvertenze di sicurezza

- Leggere il manuale d'uso prima di utilizzare il telefono.
- I piedini del dispositivo normalmente non lasciano segni sulla superficie di installazione. In considerazione della varietà di vernici e lucidanti utilizzati sui mobili, tuttavia, non si può escludere che il contatto lasci tracce sulla superficie di stoccaggio.
- Il dispositivo non può essere utilizzato durante un'interruzione di corrente. Non è inoltre possibile effettuare una chiamata di emergenza.
- Non utilizzare i dispositivi in ambienti potenzialmente esplosivi, ad es.
- Non esporre mai il telefono all'influenza di fonti di calore, luce solare diretta o altri dispositivi elettrici.
- Pertanto, non installarli in ambienti umidi come i bagni.
- Proteggere il telefono da umidità, polvere, liquidi e vapori corrosivi.
- Utilizzare solo l'adattatore di alimentazione specificato sul dispositivo. La presa deve essere facilmente accessibile durante la ricarica.
- Utilizzare solo **batterie ricaricabili** che soddisfano le **specifiche**, poiché ciò potrebbe comportare rischi significativi per la salute e lesioni personali. Le batterie visibilmente danneggiate devono essere sostituite.
- Si prega di mettere fuori servizio i dispositivi difettosi o di farli riparare dal servizio di assistenza, poiché potrebbero interferire con altri servizi radio.
- Non utilizzare il dispositivo se il display è incrinato o rotto. Il vetro o la plastica rotti possono causare lesioni alle mani e al viso. Far riparare il dispositivo dal servizio.
- Non tenere il ricevitore con il retro del dispositivo all'orecchio quando squilla o quando è stata attivata la funzione vivavoce. In caso contrario, potresti subire danni all'udito gravi e permanenti.
- Il telefono può causare rumore (ronzio o fischi) negli apparecchi acustici analogici o sovraccargarli. Contatta l'audioprotesista in caso di problemi.
- I dispositivi medici possono essere influenzati nella loro funzione. Prestare attenzione alle condizioni tecniche del rispettivo ambiente, ad es. B. Studio medico. Se si utilizzano dispositivi medici (ad esempio un pacemaker), contattare il produttore del dispositivo per informazioni. Lì puoi scoprire fino a che punto i rispettivi dispositivi sono immuni alle energie esterne ad alta frequenza.

Assistenza

Contatta il nostro personale di servizio.
Siamo qui per aiutare.

- **Emporia Service Centre**
www.emporia.eu
- **Italia** · +39 0341 17 55 645
Lunedì-venerdì: 12⁰⁰-17⁰⁰
support-it@emporiatelecom.com
- **Svizzera** · +41 (0) 800 70 50 10
Lunedì-venerdì: 12⁰⁰-16⁰⁰
support-it@emporiatelecom.com

Pulizia e cura


- Pulisci il dispositivo con un **panno umido** o un panno antistatico. Non utilizzare solventi o panni in microfibra.
- Non utilizzare mai un panno asciutto: esiste il rischio di elettricità statica.
- In rari casi, il contatto del dispositivo con sostanze chimiche può provocare alterazioni della superficie. A causa dell'elevato numero di sostanze chimiche disponibili sul mercato, non è stato possibile testare tutte le sostanze.
- I danni alle superfici lucide possono essere rimossi con cura con lucidi per display per telefoni cellulari.

Contatto con liquido

Se l'apparecchio è entrato in contatto con liquido:

- **Scolleghere il dispositivo dall'alimentazione.**
 - **Rimuovere le batterie e lasciare aperto il vano batterie.**
 - Lasciar defluire il liquido dal dispositivo. Asciugare tutte le parti.
 - In seguito conservare l'apparecchio (con la tastiera verso il baso) **per almeno 72 ore** in un luogo asciutto e caldo (**non**: microonde, forno o simili).
 - **Non riaccendere finché non è asciutto.**
- Nella maggior parte dei casi è possibile riavviare dopo che si è completamente asciugato.

Smaltimento

- Le batterie non appartengono ai rifiuti domestici. Si prega di notare le normative locali sullo smaltimento dei rifiuti, che è possibile richiedere presso l'autorità locale.
-  Quando questo simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato è attaccato a un prodotto, questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.
- Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere conferito ad un punto vendita o ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche secondo l'Ordinanza sulla Restituzione, Ritiro e Smaltimento Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (VREG).
- Gli imballaggi e gli ausili per l'imballaggio sono riciclabili e devono essere sempre riciclati.
- I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o riciclando altre forme di vecchi dispositivi, si dà un contributo importante alla protezione dell'ambiente.

Garanzia

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata alle seguenti condizioni, fatte salve le sue pretese per vizi nei confronti del venditore:

- Questa garanzia si applica ai nuovi dispositivi acquistati nell'Unione Europea.
- emporia telecom GmbH + CoKG,
Industriezeile 36, A-4020 Linz.**
- I dispositivi nuovi e i loro componenti difettosi per difetti di fabbricazione e/o di materiale entro **12 mesi** dall'acquisto verranno sostituiti o riparati gratuitamente per un dispositivo conforme allo stato dell'arte. Per le parti soggette a usura (ad es. batterie, tastiere, alloggiamenti), questa garanzia di durata è valida per **sei mesi** dalla data di acquisto.
 - Questa garanzia non si applica se il difetto del dispositivo è dovuto a una manipolazione impropria e/o al mancato rispetto dei manuali.
 - La prova di acquisto con la data di acquisto è valida come prova di garanzia.
 - Per riscattare questa garanzia, contatta la nostra hotline.

Conformità di rete

- Nome della marca: emporia
- Modello: TH21, TH21-UK, TH21AB, TH21AB-UK,
TH21ABB, TH21ABB-UK
- Descrizione dell'articolo: DECT digital phone

emporia telecom GmbH + CoKG, Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'articolo sopra descritto è progettato e adatto alle seguenti reti telefoniche. Nessuna garanzia può essere data per le reti telefoniche al di fuori di questi stati.

- | | | |
|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Austria | <input checked="" type="checkbox"/> Greece | <input type="checkbox"/> Norway |
| <input checked="" type="checkbox"/> Belgium | <input type="checkbox"/> Iceland | <input checked="" type="checkbox"/> Portugal |
| <input checked="" type="checkbox"/> Denmark | <input checked="" type="checkbox"/> Ireland | <input checked="" type="checkbox"/> Spain |
| <input checked="" type="checkbox"/> Finland | <input type="checkbox"/> Liechtenstein | <input checked="" type="checkbox"/> Sweden |
| <input checked="" type="checkbox"/> France | <input checked="" type="checkbox"/> Luxembourg | <input checked="" type="checkbox"/> Switzerland |
| <input checked="" type="checkbox"/> Germany | <input checked="" type="checkbox"/> Netherlands | <input checked="" type="checkbox"/> United Kingdom |

Dichiarazione di conformità (DoC)

- Produttore: **emporia telecom GmbH + CoKG**
Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria
- Importatore: **emporia telecom GmbH + CoKG**
- Sito web: www.emporia.eu
- Nome della marca: emporia
- Modello: TH21, TH21-UK, TH21AB, TH21AB-UK,
TH21ABB, TH21ABB-UK
- Descrizione dell'articolo: DECT digital phone

emporia telecom GmbH + CoKG, Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria,

dichiara con la presente che l'apparecchiatura radio/terminale di telecomunicazione è conforme ai requisiti della direttiva europea 2014/53/UE

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.emporia.eu/doc>

Eveline Pupeter,
CEO, emporia Telecom
15.08.2021



Assistenza

Contatta il nostro personale di servizio.

Siamo qui per aiutare.

- **Emporia Service Centre**

www.emporia.eu

- **Italia** · +39 0341 17 55 645

Lunedì-venerdì: 12⁰⁰-17⁰⁰

support-it@emporiatelecom.com

- **Svizzera** · +41 (0) 800 70 50 10

Lunedì-venerdì: 12⁰⁰-16⁰⁰

support-it@emporiatelecom.com

